

EVROPSKA KOMISIJA

Javna naročila v Evropski uniji

Vodnik za Enotni besednjak javnih naročil (CPV)

**Ta vodnik nima pravne veljave in ne izraža nujno uradnega stališča
Komisije.**

Vodnik za Enotni besednjak javnih naročil

Vsebina:

1. Uvod
 2. Cilji CPV
 3. Zgodovinski pregled
 4. Pravni okvir
 - 4.1. Ozadje
 - 4.2. Trenutno stanje: pravna podlaga za CPV
 5. Struktura CPV
 - 5.1. Glavni besednjak
 - 5.2. Dopolnilni besednjak
 6. CPV v praksi
 - 6.1. Kje ga lahko najdemo
 - 6.2. Kako izbrati kodo
 - 6.3. Kako najti kode v praksi
 - a) Iskanje v strukturi
 - b) Iskanje po ključnih besedah
 - 6.4. Primeri
 7. Odnos z drugimi nomenklaturami
 - 7.1. Tabela skladnosti med CPV 2003 in CPV 2008
 - 7.2. Tabela skladnosti med CPV 2008 in CPV (poskusna različica)
 8. Zaključki
- Priloga 1: Oddelki CPV 2008
- Priloga 2: Oddelki dopolnilnega besednjaka
- Priloga 3:

1. Uvod

V podporo učinkovitemu enotnemu trgu Komisija spodbuja dobavitelje in javne naročnike/podjetja, naj sprejmejo najboljšo prakso in uporabljajo elektronske komunikacije ter informacijsko tehnologijo za predložitev vseh ustreznih podatkov, tako da se pri javnih naročilih zagotovi ekonomsko najugodnejša ponudba.

Komisija je leta 1993 pripravila Enotni besednjak javnih naročil, da bi javna naročila postala bolj pregledna in učinkovita.

2. Cilji CPV

Namen CPV je standardizirati termine na podlagi enotnega klasifikacijskega sistema za javna naročila, ki jih naročniki uporabljajo za opis predmeta javnih naročil, s ponudbo primernih orodij za potencialne uporabnike (javne naročnike/podjetja, kandidate ali ponudnike v postopkih oddaje javnih naročil).

Uporaba standardnih kod olajšuje izvajanje pravil oglaševanja in dostop do informacij, s tem da:

- povečuje preglednost javnih naročil;
- olajšuje odkrivanje poslovnih priložnosti, ki so objavljene v prilogi Uradnega lista Evropske unije;
- omogoča postavitve informacijskega sistema za javna naročila in zmanjšanje napak pri prevajanju obvestil, saj je CPV preveden v vseh 22 uradnih jezikov Evropskih skupnosti;
- poenostavlja naloge pripravljanja obvestil in še posebej opisovanja vsebine javnega naročila za javne naročnike in podjetja;
- poenostavlja pripravljanje statistike o javnih naročilih, saj je CPV skladen s spremljevalci trgovanja, ki se uporabljajo po vsem svetu (še posebej s tistimi, ki jih uporabljajo Združeni narodi).

3. Zgodovinski pregled

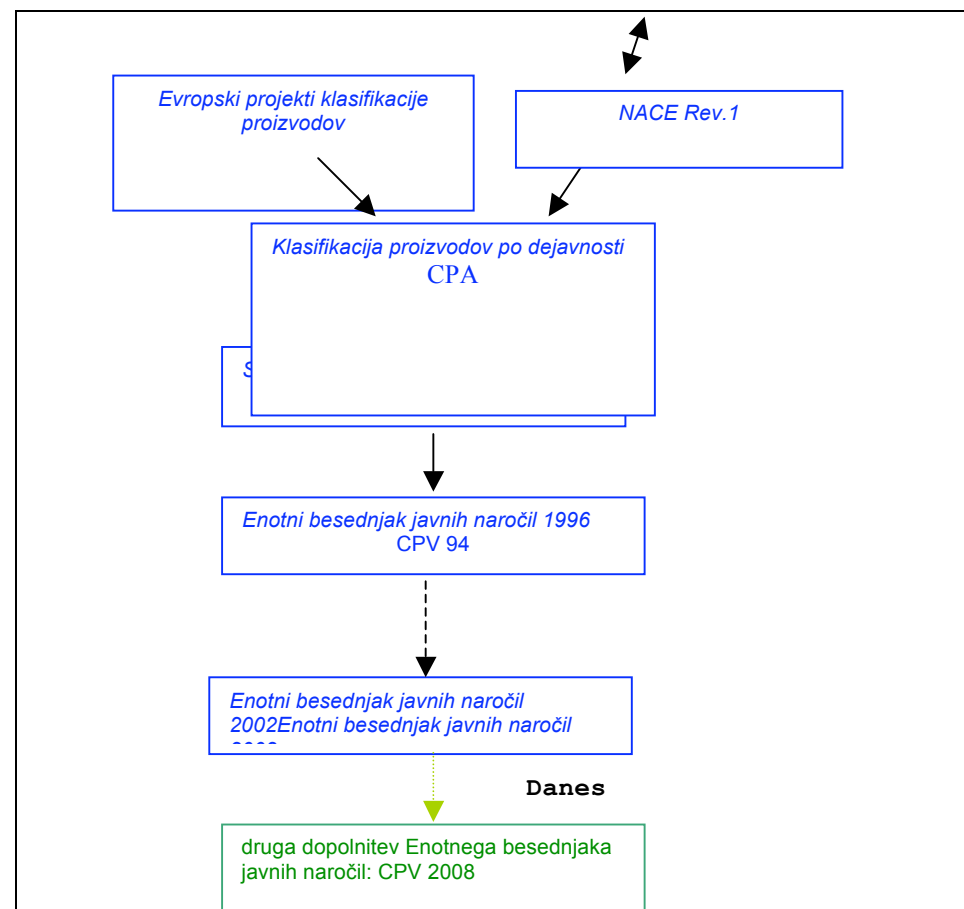
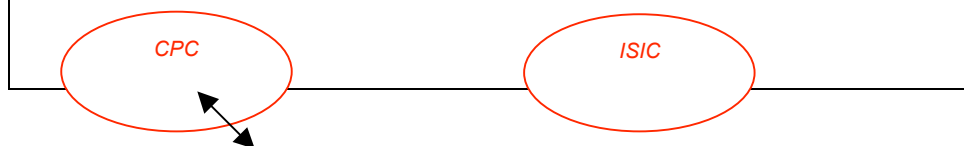
Sledove CPV lahko najdemo v številnih mednarodnih nomenklaturah za klasifikacijo proizvodov (v tem vodniku se beseda 'proizvod' uporablja za blago in storitve): osrednji klasifikaciji proizvodov (CPC), mednarodni standardni klasifikaciji gospodarskih dejavnosti (ISIC) in klasifikaciji proizvodov po dejavnosti (CPA).

Osrednja klasifikacija proizvodov je mednarodna nomenklatura, ki so jo razvili Združeni narodi za spremljanje svetovne trgovine. Njen glavni namen je predložiti splošen okvir za mednarodne statistične primerjave blaga, storitev in sredstev. Hkrati se uporablja kot vodnik za druge klasifikacijske sisteme.

Nomenklatura Mednarodne standardne klasifikacije gospodarskih dejavnosti podpirajo Združeni narodi za klasifikacijo gospodarskih dejavnosti. Njen evropski dvojnik je evropska klasifikacija gospodarskih dejavnosti (NACE), ki je bila prvič objavljena oktobra 1990 (NACE Rev.1). Čeprav je bila NACE Rev.1 zasnovana na ISIC Rev.3, je bila bolj izčrpna za predstavitev in spremljanje evropskih gospodarstev.

Ti dve klasifikaciji se lahko obravnavata kot osnova, na kateri je bila zgrajena klasifikacija CPA. CPA je bila razvita kot šestmestni kodni sistem, ki se neposredno nanaša na klasifikacijsko strukturo NACE Rev.1 (prva štiri števila so ista), da se ponudi klasifikacija proizvodov za Evropo, ki bi bila primernejša za evropske potrebe. Končna različica CPA je bila izdana avgusta 1992. Kode in opisi so bili navzkrižno povezani s CPC in harmoniziranim sistemom (HS).

CPV: zgodovinski pregled



Čeprav obvestila niso namenjena navajanju polnih specifikacij zahtev in morajo biti natančna le toliko, da se morebitni dobavitelj odloči, ali se izplača zahtevati specifikacije, je bilo očitno, da CPA ni bila dovolj podrobna za namene javnih naročil (npr. zgolj dve kodi sta pokrivali vse računalnike, ki so bili na tržišču).

Vsakič so se na kupca obračali številni dobavitelji, ki niso bili sposobni zadovoljiti njegovih potreb, in vsi udeleženci so izgubljali čas in denar. Jasno je bilo, da CPA na številnih področjih ni bila

zadostno podrobna za zagotovitev ustreznih opisov blaga, gradenj in storitev, za katere so se zanimale organizacije.

Pokazalo se je, da je popolna rekonstrukcija klasifikacije edina rešitev teh težav.

CPA je bila kljub pomanjkljivostim izbrana kot osnova za novo referenčno klasifikacijo za javna naročila predvsem zaradi njene združljivosti na evropski ravni in je zelo primerna za gospodarsko strukturo Evropske skupnosti. Vendar je bila njena struktura bolj usmerjena na dobavitelja kot na kupca, zato je bilo treba popolnoma na novo razmisliti o CPA, da bi bila bolj osredotočena na postopek oddaje javnega naročila.

Pripombe in prispevki so bili upoštevani v novem kodnem sistemu, izdanem leta 1993 s prvo različico Besednjaka javnih naročil Skupnosti (CPV). Numeričen del kod je bil za sestavo osem mestne kode razširjen z dvema dodatnima številoma. Pripravljen je bil dodaten seznam dopolnilnih kod, ki je uporabnikom omogočal dodajanje nadaljnjih podatkov h glavnim kodam. Ta postopek je dal primernejši in uporabnikom prijaznejši klasifikacijski sistem.

Druga različica nomenklature je bila izdana junija 1994. Spremembe so bile formalne in vsebinske. Ime je bilo spremenjeno v Enotni besednjak javnih naročil, medtem ko je okrajšava CPV ostala ista.

Ena izmed bistvenih sprememb je bila uvedba kontrolne številke, da bi se izognili tipkarskim napakam. Kontrolna številka je bila ločena od prvih osmih števil z vezajem. Druge spremembe so izhajale iz posvetovanj s predstavniki vlad, delovne skupine za CPA, evropskih informacijskih centrov, dobaviteljev in kupcev.

Kodna struktura CPV je bila torej naslednja:

Oddelek	35 000000-4	Druga prevozna oprema
Skupina	35 1 00000-5	Ladje in čolni
	...	...

Razred	351 1 0000-8	Ladje
Kategorija	3511 2 000-2	Ladje in druga plovila za prevoz ljudi in blaga
Podkategorij	35112 1 00-3	Potniške ladje, trajekti in podobna plovila, ki so prvenstveno namenjena za prevoz ljudi
	35112 1 10-6	Trajekti
	35112 1 80-7	Potniške ali izletniške ladje
	35112 2 00-4	Tankerji
	...	...

To je struktura za blago; storitve so bile razvrščene na dva različna načina. Storitve, ki so povezane z industrijskim proizvodom, so bile kodirane z uporabo kod za proizvode in razvrščene pod kategorijo številka 9.

Na primer, montaža računalnikov je bila razvrščena med kode za proizvode informacijske obdelovalne opreme, kot sledi, npr:

30029000	Montaža računalnikov in druge informacijske obdelovalne opreme
----------	--

Storitve, ki niso vezane na proizvod, so bile kodirane v posebni oddelek, odvisno od narave izvedene storitve, npr:

60000000	Kopenski prevoz in cevovodni prevoz
...	...
60200000	Druge storitve kopenskega prevoza
60210000	Kopenski prevoz potnikov na drugih linijah
60211000	Mestni in predmestni železniški prevoz potnikov
60211010	Večinoma nadzemni mestni in predmestni železniški prevoz potnikov

60211020	Večinoma podzemni mestni in predmestni železniški prevoz potnikov
----------	---

Enotni besednjak javnih naročil je bil od leta 1993 večkrat spremenjen, predvsem med leti 1996 in 1998, 1998 in 2001 ter nazadnje med 2004 in 2007.

Najpomembnejše spremembe, uvedene s CPV iz leta 1998, so bile naslednje:

- Struktura kod je bila spremenjena za zagotovitev večje doslednosti in izboljšanje homogenosti: vse kode so bile na voljo z isto strukturo, odvisno od specifičnosti kode (več ničel je v kodi, bolj splošna je).
- Kode storitev in proizvodov so bile ločene.
- Številne kode so bile izbrisane ali prenesene in ustvarjene na novo. Te spremembe so vplivale tako na glavni besednjak kot tudi na dopolnilni besednjak. Leta 1996 je CPV obsegal približno 6000 kod; s spremembami je bilo izbranih približno 2500 kod in dodanih približno 5000. CPV 1998 je vseboval okoli 8200 kod.
- Ustvarjen je bil nov oddelek 50: 'Popravila, vzdrževanje in montaža'. Oddelek 51 je bil izbrisan: 'Trgovina na drobno in trgovsko posredništvo, razen motorna vozila in motorna kolesa'.
- Drugi oddelki so bili izboljšani, še posebej oddelek 24: 'Kemikalije, kemični proizvodi ter umetna in sintetična vlakna', oddelek 33: 'Medicinske in laboratorijske naprave, optične in natančne naprave, ročne ure in ure, farmacevtski izdelki in z njimi povezan sanitetni material', in oddelek 52: 'Trgovina na drobno'.

Različica CPV iz leta 1998 je bila v uporabi od 1. januarja 1999.

CPV je bil med leti 1998 in 2001 nadalje spremenjen glede na prakso in izkušnje. Posodobitev je bila v glavnem zasnovana na predlogih in komentarjih neposrednih uporabnikov CPV. O predlaganih spremembah so potekala obsežna posvetovanja med državnimi organi vseh držav članic, svetovalnimi odbori (CCMP, CCO), ustreznimi poklicnimi organizacijami, posredniki (evropski informacijski centri) in ponudniki storitev. Poleg tega je na spletni strani SIMAP (<http://simap.europa.eu>) potekalo javno posvetovanje v enajstih uradnih jezikih.

V primerjavi z različico CPV iz leta 1998 so najpomembnejše spremembe naslednje:

- Nekatere kode so bile izbrisane ali prenesene in ustvarjene na novo. Te spremembe so vplivale le na glavni besednjak, medtem ko je dopolnilni besednjak ostal nespremenjen. Različica iz leta 1998 je zajemala približno 8200 kod; v spremenjeni različici je bilo izvedenih približno 700 sprememb, tako da je obsegala približno 8300 kod.
- Dodane so bile nove kode in spremenjeni opisi nekaterih kod kot odraz dogajanj na trgu in potreb uporabnikov CPV.
- Nekateri oddelki so bili izboljšani, še posebej oddelek 66 'Storitve zavarovanja in pokojninskih skladov, razen storitev obveznega socialnega zavarovanja in zavarovalniških storitev', oddelek 67 'Pomožne dejavnosti v finančnem posredništvu' in oddelek 64 'Poštne in telekomunikacijske storitve'.
- Po zamenjavi štirih nomenklatur CPA, NACE, CPC (poskusna različica) in združene nomenklature s CPV (glej oddelek 4, Pravni okvir) so bile nekatere kode prenesene ali izbrisane iz CPV, da bi odražale področje direktiv o javnih naročilih (in še posebej razlikovanje med storitvami iz Priloge IA in storitvami iz Priloge IB v Direktivi o javnih službah).

- Oddelek 71 'Najem naprav, opreme, osebnega in gospodinjkega blaga' je bil izbrisan. Kode, povezane z najemom strojev skupaj z upravljavcem, so bile prenesene v oddelke, ki pokrivajo posebne storitve, ki jih opravlja upravljavec. Kode, povezane z najemom strojev brez upravljavca ali osebnega in gospodinjkega blaga, so bile odstranjene. Uporabnika se je usmerilo na kode, našteje v oddelku 01-41 (glej pojasnila CPV 2001)
- Za razjasnitev razlike med storitvami in gradbenimi deli v direktivah o javnih naročilih je bil spremenjen oddelek 'Popravila, vzdrževanje in montaža'.

CPV je bil med letoma 2004 in 2007 spremenjen zato, da se spremeni stara struktura na podlagi materiala v strukturo na podlagi vrst proizvodov.

Številne kode so bile izbrisane ali prenesene in ustvarjene na novo. Te spremembe so vplivale na glavni in dopolnilni besednjak. Nova različica CPV je obsegala 9454 kod; med postopkom revizije je bilo ustvarjenih 3590 novih kod in novih opisov, 4935 kod in 2462 opisov pa je bilo izbranih. Pomembne spremembe in dodatki so nastali na primer na področju javnih naročil za obrambo, zdravil, športne opreme in glasbenih instrumentov.

Narejene so bile štiri glavne vrste sprememb:

1. Dodane so bile nove kode in spremenjeni so bili opisi nekaterih kod kot odraz dogajanj na trgu in potreb uporabnikov CPV.
2. Uvedena je bila nova struktura, ki je bila zasnovana na podlagi vrst proizvodov in ne materiala. Tudi struktura dopolnilnega besednjaka se je spremenila.
3. Storitve programske opreme in programskih paketov so bile razdeljene na dva oddelka. Če je kupljen že narejen programski paket (oddelek 48), se šteje za dobavo, kar urejajo pravila javnih naročil o dobavi

blaga. Programiranje programske opreme ali javna naročila programske opreme, narejene po meri (oddelek 72) pa se obravnava kot storitev in ureja s pravili o storitvah.

4. Dopolnilni besednjak je sedaj obsežen seznam lastnosti za pomoč uporabnikom pri dodajanju opisov h kodam CPV.

4. Pravni okvir

Pravni status CPV izhaja iz številnih besedil; spodnji pregled ni izčrpen.

4.1. Ozadje

1. Priporočilo Komisije z dne 30. julija 1996 o uporabi CPV za opisovanje vsebine javnih naročil (UL L 222, 3.9.1996, str. 10-12). Priporočeno je bilo, da javni naročniki/podjetja pri objavi obvestila o javnem naročilu uporabljajo CPV.
2. Zelena knjiga o javnih naročilih v Evropski uniji: Raziskovanje poti naprej (COM (96)583 končno z dne 27. novembra 1996), v kateri je Komisija pozvala vse zainteresirane strani, da se izjasnijo, ali se CPV sprejme v splošno uporabo. Države članice, zasebna združenja in javne institucije so jasno podprle predlog sprejetja CPV zaradi potrebe po poenostavitvi postopka objavljanja obvestil o javnih naročilih.
3. Priporočilo o javnih naročilih v Evropski uniji (COM (98)143 končno z dne 11. marec 1998), v katerem je Komisija povabila naročnike, da uporabljajo CPV in standardne oblike pri oblikovanju obvestil o javnih naročilih ter uporabijo nove komunikacijske in informacijske tehnologije za pošiljanje obvestil.

4.2. Trenutno stanje: pravna podlaga za CPV

Evropska komisija je sprejela predlog za uredbo Evropskega parlamenta in Sveta, s katero bi uvedli Enotni besednjak javnih

naročil (CPV) kot edini klasifikacijski sistem za javna naročila v EU. Prva uredba CPV je bila sprejeta decembra 2002. Z Uredbo št. 2151/2003 je bila uvedena obvezna uporaba CPV s 16. decembrom 2003.

Predlog za zamenjavo štirih obstoječih nomenklatur s CPV, po katerem bi ta postal edini sistem za uporabo v EU, je sestavljal del paketa predlaganih ukrepov, ki so bili namenjeni za poenostavitev in posodobitev direktiv o javnih naročilih (glej IP/00/461). Direktive o javnih naročilih se navezujejo na nomenklature na treh ravneh: opis vsebine javnih naročil v obvestilih, statistične obveznosti in opredelitev njihovega področja uporabe. Sklicevanje samo na CPV je brez učinka na področje uporabe direktiv ali na distribucijo prilog. Uporabljanje CPV prispeva tudi k enostavnejšemu izpolnjevanju statističnih obveznosti, zato olajšuje naloge javnih naročnikov in nacionalnih organov. Na mednarodni ravni dopušča CPV boljšo primerljivost podatkov z drugimi nomenklaturami, ki se uporabljajo v državah podpisnicah Sporazuma o javnih naročilih.

Namen predloga je zagotoviti specifično pravno podlago za CPV in prihodnje postopke za njegovo posodabljanje. Kot vsaka nomenklatura bo CPV moral slediti tržnim premikom, da bi zadovoljil razvijajoče se zahteve njegovih uporabnikov (naročnikov, možnih dobaviteljev in njihovih posrednikov).

5. Struktura CPV

Trenutna različica CPV obsega glavni in dopolnilni besednjak. Oba sta dostopna v 22 uradnih jezikih EU.

5.1. Glavni besednjak

Glavni besednjak trenutno obsega približno 9454 terminov. Navaja blago, gradnje in storitve, ki se navadno uporabljajo pri javnih naročilih.

Struktura kod je devetmestna, s tem da je zadnje mesto kontrolno. Prvi dve mesti spadata skupaj, tako da pokrivata 99 oddelkov. Naslednjih šest mest predstavlja stopnjo klasifikacije, tako da na posamezni stopnji klasifikacije ne more biti več kot 9 skupin. Ničle so postavljene na konec kod, razen pri prvih dveh mestih, in kažejo stopnjo natančnosti kode (več ničel vsebuje koda, bolj splošna je). Če se dana stopnja klasifikacije ne razčlenjuje naprej, se ničla uporabi na mestu za naslednjo podrobnejšo stopnjo.

Še vedno velja klasifikacija po oddelkih, skupinah, razredih, kategorijah in podkategorijah. V Prilogi 1 so naštetih oddelki v CPV 2008.

V CPV še ni strukturiranega opisa za posamezno kodo. Kljub temu obsegajo kode blaga dele ali kombinacije podatkov, kot na primer glavno ime proizvoda in njegovo vrsto, ter včasih druge podrobnosti, npr.:

03115110-4	Bombaž
03117130-4	Rastline, ki se uporabljajo v proizvodnji insekticidov

Kode, ki zadevajo storitve in gradnje, zajemajo naslednje podatke:

- vrsto izvajanih storitev
- za kaj ali za koga je bila storitev opravljena ali kdo jo je opravil,

npr.:

45262420-1	Postavljanje jeklenih elementov za konstrukcije
90524100-7	Storitve zbiranja kliničnih odpadkov
92312230-2	Storitve kiparjev

5.2. Dopolnilni besednjak

Novi dopolnilni besednjak je bil ustvarjen za pomoč javnim naročnikom pri celovitem opisovanju predmeta javnih naročil.

Vsebuje dve črki (prva določa oddelek, npr. proizvodi, druga pa skupino), dve številki, ki določata lastnosti, in kontrolno številko.

Glavni oddelki so v tem vodniku predstavljeni v prilogi 2.

6. CPV v praksi

6.1. Kje ga lahko najdemo

Najnovejša različica CPV (CPV 2008), ki se uporablja za objave obvestil o javnih razpisih, je dostopna na spletni strani SIMAP:

<http://simap.europa.eu>

Dostopen je tudi na spletni strani Eur-Lex-a: <http://eur-lex.europa.eu>.

Od 15. septembra 2008 se uporablja edino različica CPV po Uredbi št. 2195/2002, kot je bila spremenjena z Uredbo 213/2008.

6.2. Kako izbrati kodo

Naročnik naj poskuša najti kodo, ki ustreza njegovim potrebam, kolikor je le mogoče natančno. Seveda se lahko v standardnih obrazcih za objavo obvestil o javnih razpisih uporabi več kot ena koda (glej spletno stran eNotices). Kljub temu bo prva koda veljala kot naslov. Zato je lahko bolj splošna (z več ničlami na koncu) kot druge, na primer če ni primerna nobena natančnejša koda.

Treba se je zavedati, da se iz glavnega besednjaka lahko izbere več kot ena koda; kljub temu je bolje, da se ne izbere več kot 20 kod.

Vsaka koda se lahko podrobneje opiše v skladu s posebnimi potrebami naročnika z uporabo različnih kod, ki se izberejo iz dopolnilnega besednjaka.

Primer: naročnik, ki se zanima za nabavo osebnega avtomobila, bo izbral naslednje kode za opis predmeta:

34110000-1 Osebni avtomobili
MB02-8 Volan na desni strani
CA36-8 Euro 5 (gorivo)

6.3. Kako najti kode v praksi

a) Iskanje v strukturi

V glavnem besednjaku si pogledajte naslove oddelkov (glej Prilogo 1) za omejitev iskanja.

Primer: Če iščete kodo, ki opisuje storitve strokovnega usposabljanja, vam bo lažje in prihranili boste čas, če pogledate neposredno pod oddelek 80 Storitve izobraževanja in strokovnega usposabljanja.

Nato sledite vsem stopnjam strukture CPV, dokler ne najdete kode, ki jo iščete.

Primer: Če iščete več specialnih rentgenskih naprav (kot zobozdravstvene rentgenske naprave, kamere z gama žarki, rentgenske mize), lahko začnete iskati pod oddelkom 33 Medicinske naprave, farmacevtski izdelki in izdelki za osebno nego in nato izberete kodo med naslednjimi skupinami:

33100000-1 Medicinska oprema
33600000-6 Farmacevtski proizvodi
33700000-7 Izdelki za osebno nego
33900000-9 Oprema in material za postopke post mortem

Po izbiri kode 33100000-1, pogledjte pod razrede:

33110000-4 Oprema za slikanje za medicinske, zobozdravstvene in veterinarske namene
33120000-7 Snemalni sistemi in diagnostične naprave
33130000-0 Zobozdravniški in subspecialni instrumenti in naprave
33140000-3 Proizvodi za medicinsko uporabo

33150000-6 Naprave za radioterapijo, mehanoterapijo, elektroterapijo in fizikalno terapijo

33160000-9 Operacijska tehnika

33170000-2 Anestezija in reanimacija

33180000-5 Funkcionalna podpora

33190000-8 Razne medicinske naprave in proizvodi

Razred, ki ga razčlenite na kategorije, je 33110000:

33110000-4 Oprema za slikanje za medicinske, zobozdravstvene in veterinarske namene

33111000-1 Rentgenske naprave

33112000-8 Oprema za eho, ultrazvok in dopplersko odslikavanje

33113000-5 Oprema za odslikavanje podob na osnovi magnetnih resonanc

33114000-2 Naprave za spektroskopijo

33115000-9 Naprave za tomografijo

Nato je mogoče nadalje razčleniti kategorijo 33111000:

33111000-1 Rentgenske naprave

33111100-2 Rentgenska miza

33111200-3 Rentgenski oddelki

33111300-4 Naprave za rentgensko razvijanje

33111400-5 Naprave za rentgensko fluoroskopijo

33111500-6 Rentgenska oprema za zobozdravniško uporabo

33111600-7 Naprave za radiografijo

33111700-8 Prostor za angiografijo

33111800-9 Sistem za rentgensko diagnostiko

Nato razvijte seznam po potrebah na preostale podkategorije:

33111610-0 Enota za magnetno resonanco

33111620-3 Kamere z gama žarki

33111640-9 Termografi

33111650-2 Naprave za mamografijo

33111660-5 Merilec kostne gostote (denzitometer kostnine)

Čeprav se zdi postopek dolgotrajen, privede do natančnih opredelitev kod.

b) Iskanje po ključnih besedah

Kode lahko poiščemo tudi z iskanjem posebnih ključnih besed v opisih kod z uporabo iskalnika v razpredelnih dokumentih (excel ali druga primerljiva programska oprema).

Primer: dobavitelji, zainteresirani za obvestila, ki zadevajo sveže in predelane vrtnine, lahko najprej iščejo kode, ki vsebujejo besedo 'vrtnine'¹. Rezultat tega iskanja bi bil:

03200000-3 Žita, krompir, vrtnine, sadje in lupinarji

03212000-0 Krompir in posušene vrtnine

03212200-2 Sušene stročnice in zrna stročnic

03212210-5 Sušene stročnice

03220000-9 Vrtnine, sadje in lupinarji

03221000-6 Vrtnine

03221100-7 Korenovke in gomoljnice

03221110-0 Korenovke

03221120-3 Gomoljnice

03221200-8 Plodovke

03221300-9 Listne vrtnine

03221400-0 Kapusnice

15300000-1 Sadje, zelenjave in pripadajoči proizvodi

15330000-0 Predelano sadje in vrtnine

¹ Seznam zadetkov se nanaša na iskanje v angleščini (torej za „vegetables“).
stran 10/15

- 15331000-7 Predelane vrtnine
- 15331100-8 Sveže ali zamrznjene vrtnine
- 15331110-1 Predelane korenovke
- 15331120-4 Predelane gomoljnice
- 15331130-7 Fižol, grah, paprika, paradižnik in druge vrtnine
- 15331140-0 Listne vrtnine in kapusnice
- 15331170-9 Zamrznjene vrtnine
- 15331400-1 Konzervirane vrtnine in/ali vrtnine v konzervah
- 15331460-9 Vrtne v pločevinkah
- 15331480-5 Začasno konzervirane vrtnine
- 15331500-2 Vrtne, konzervirane v kisu
- 16613000-5 Stroji za čiščenje, sortiranje ali selekcijo semen, zrnja ali suhe zelenjave
- 42212000-5 Stroji za predelavo žit ali suhe zelenjave

Nato je mogoče omejiti iskanje in pogledati bolj podrobno. Dobavitelj bo pregledal zgolj rezultate iskanja in sledil tistim kodam, ki bi lahko bile povezane z njegovim poslovanjem.

Priporočamo vam, da pregledate sosednje kode tistih kod, ki ste jih našli, in ponovite iskanje z uporabo različnih ključnih besed.

Znotraj dopolnilnega besednjaka pogledajte pod glavne oddelke, ki so razpoznavni po črkah od A do Z, pregledajte skupine in nato poiščite primerno kodo v skupini, ki je neposredno povezana s predmetom objave javnega razpisa, če so potrebne nadaljnje podrobnosti. Spodaj je nekaj primerov.

6.4. Primeri

Primer A:

Naročnik želi naročiti storitev cestni prevoz občutljive visokotehnološke naprave. Tukaj so kode, ki bi ga lahko zanimale:

60000000-8 Prevozne storitve (razen prevoza odpadkov)

60100000-9 Storitve cestnega prevoza

60112000-6 Storitve javnega cestnega prevoza

60120000-5 Taksi storitve

[...]

Naročnik mora pogledati pod 60100000-9 'Storitve cestnega prevoza', ker ni nobene nižje kode, ki bi ustrezala njegovim posebnim potrebam. Nato lahko kodo 60100000-9 naredi uporabnejšo z uporabo ene ali več kod dopolnilnega besednjaka. V tem primeru bi lahko bila primerna MB02-8 'S krmilom na desni', če je naročnik Anglež ali Irec.

Primer B:

Naročnik želi zgraditi vrtec in ga želi delno opremiti s pohištvo in drugimi učnimi pripomočki za otroke. Očitno ima objava javnega razpisa dva cilja. Naročnik je na eni strani zainteresiran za gradnjo in bo zato iskal ustrezno kodo po naslednji poti:

45000000-7 Gradbena dela

...

45200000-9 Dela na objektih ali delih objektov visoke in nizke gradnje

45210000-2 Gradbena dela na stavbah

...

45214000-0 Gradbena dela na stavbah, povezanih z izobraževanjem in raziskavami

45214100-1 Gradbena dela na vrtcih

Po drugi strani želi zgradbo opremiti z določenim blagom, zato bi lahko sledil naslednji poti:

39000000-2 Pohištvo (vključno s pisarniškim pohištvo), notranja oprema, gospodinske naprave (razen svetil) in čistilna sredstva

39100000 Pohištvo

...

39160000-1 Pohištvo za šole

...

39161000-8 Pohištvo za vrtce

39162000-5 Oprema za izobraževalne namene

Naročnik bo nato pogledal pod 45214100-1 Gradbena dela na vrtcih, 39161000-8 Pohištvo za vrtce, 39162000-5 Oprema za izobraževalne namene

Primer C:

Naročnik išče primerno kodo za opis izgradnje popolnoma opremljenega jezikovnega laboratorija za takojšnjo uporabo.

Najprimernejša koda bi bila:

Gradbena dela na jezikovnem laboratoriju

Da bo natančneje opredelil predmet, bo moral naročnik dodati posebno kodo, izbrano iz dopolnilnega besednjaka, kjer bo poiskal primerno kodo znotraj oddelka D: Splošno, uprava DA17-2 projekti na ključ

Primer D:

Naročnik se zanima za nakup splošnih strojev za valjanje in njihove dele. Da bo našel najbolj primerne kode, bo šel po naslednji poti:

42000000-6 Industrijski stroji

... ..

42900000-5 Razni stroji za splošne in posebne namene

42930000-4 Centrifuge, kalandri ali avtomatski stroji za prodajo

... ..

42932000-8 Kalandri

42932100-9 Stroji za valjanje

... ..

42950000-0 Deli strojev za splošno rabo

... ..

42954000-8 Deli strojev za valjanje

Ali pa bi lahko preprosto pogledal pod kodo, ki vsebujejo besedo 'valjanje' z uporabo iskalnika v excelu.

Tako bi lahko po ubrani poti izbiral med njimi.

Priporočamo vam, da pogledate tudi sosednje kode tistih kod, ki ste jih že našli.

7. Odnos z drugimi nomenklaturami

Kar zadeva področje uporabe direktiv, imata začasna različica CPC in nomenklatura NACE prednost, če obstaja kak razhajanje med njima in CPV. Na spletni strani SIMAP je že na voljo več koristnih tabel skladnosti v različnih datotečnih formatih.

7.1. Tabela skladnosti med CPV 2003 in CPV 2008

Kjer ima koda iz CPV 2003 več kot eno ekvivalentnost s CPV 2008, naj uporabnik preveri, katera koda(-e) iz CPV 2008 je(so) primerna(-e).

Uporabniki tabele skladnosti med CPV 2003 in CPV 2008 naj upoštevajo, da termini v izbranih parih kod obeh različic niso vedno povsem enaki. Zato je treba pare kod iz te tabele skladnosti obravnavati kot informativne in ne kot dokončne. Z drugimi besedami, v tabeli lahko najdemo namig, kateri oddelek CPV 2008 vsebuje pravo(-e) kodo(-e) Uporabniki naj nato poiščejo in pregledajo ta oddelek, da bi našli najbolj primerno(-e) kodo(-e).

7.2. Tabela skladnosti med CPV 2008 in CPV (poskusna različica)

Ta tabela se lahko uporablja za določitev postopka, ki izhaja iz direktiv 2004/17 in 2004/18.

Uporabniki zlahka najdejo kodo CPC, ki jih zanimajo in se ujemajo s kodami iz CPV 2008. Iz tabele je tudi razvidna kategorija, v katero sodi koda CPV v skladu z Direktivo 2004/18.

Primer: naročnik hoče izvesti kodo CPC, ki se ujema z naslednjo storitvijo po CPV:

71354200-6 Storitve aerofoto meritev

Naročnik bo poiskal v stolpcu CPV kodo 71354200 (kontrolna številka se ne zahteva) in ugotovil, da se ujema s kodo CPC 86754 (Direktiva 2004/18, kategorija št. 12).

8. Zaključki

Idealno bi bilo, če bi uporaba kod CPV postala obvezujoča v širšem mednarodnem okviru in za pogodbe pod pragi. To bi povečalo preglednost in olajšalo pripravo vsestranske statistike.

Ob tem CPV nikoli ne bi smeli obravnavati kot dokončnega, saj se razvija s spreminjajočimi se potrebami uporabnikov. Javni naročniki in gospodarski subjekti bodo redno vključeni v posvetovanja o CPV in vedno pozvani, da Komisiji predlagajo nadaljnje izboljšave CPV. CPV se bo stalno spreminjal in nadalje razvijal, da bo zadovoljivo odražal zapletenost različnih sektorjev na trgu javnih naročil.

Priloga 1: Oddelki CPV 2008

03000000-1	Kmetijski, ribiški, gozdarski in z njimi povezani proizvodi
09000000-3	Naftni derivati, goriva, električna energija in drugi viri energije
14000000-1	Rudarstvo, navadne kovine in z njimi povezani proizvodi
15000000-8	Živila, pijače, tobačni izdelki in z njimi povezani izdelki
16000000-5	Kmetijski stroji
18000000-9	Oblačila, obutev, prtljaga in pribor
19000000-6	Usnjeni in tekstilni materiali, plastični in gumijasti materiali
22000000-0	Tiskano gradivo in z njim povezani izdelki
24000000-4	Kemični proizvodi
30000000-9	Pisarniški in računski stroji, oprema in potrebščine, razen pohištva in programskih paketov
31000000-6	Električni stroji, aparati, oprema in potrošno blago; razsvetljava
32000000-3	Radijski in televizijski aparati, komunikacijska, telekomunikacijska in z njimi povezana oprema
33000000-0	Medicinska oprema, farmacevtski izdelki in izdelki za osebno nego
34000000-7	Prevozna sredstva in dodatni proizvodi za promet
35000000-4	Varnostna, gasilska, policijska in obrambna oprema
37000000-8	Glasbila, športni izdelki, igre, igrače, ročna dela, umetniški materiali in dodatki
38000000-5	Laboratorijska, optična in precizna oprema (razen očal)
39000000-2	Pohištvo (vključno s pisarniškim pohištvom), notranja oprema, gospodinjske naprave (razen svetil) in čistilna sredstva
41000000-9	Zbrana in očiščena voda
42000000-6	Industrijski stroji
43000000-3	Rudarska, kamnoseška in gradbena oprema
44000000-0	Gradbene strukture in materiali, pomožni gradbeni izdelki (razen električnih aparatov)
45000000-7	Gradbena dela
48000000-8	Programski paketi in informacijski sistemi
50000000-5	Storitve popravila in vzdrževanja

51000000-9	Storitve inštalacije (razen programske opreme)
55000000-0	Storitve hotelov, restavracij in trgovine na drobno
60000000-8	Prevozne storitve (razen prevoza odpadkov)
63000000-9	Podporne in pomožne prevozne storitve; storitve potovalnih agencij
64000000-6	Poštna in telekomunikacijske storitve
65000000-3	Gospodarske javne službe
66000000-0	Finančne in zavarovalniške storitve
70000000-1	Storitve poslovanja z nepremičninami
71000000-8	Arhitekturne, gradbeniške, inženirske in inšpekcijske storitve
72000000-5	Storitve informacijske tehnologije: svetovanje, razvoj programske opreme, internet in podpora
73000000-2	Storitve na področju raziskav in razvoja ter s tem povezane svetovalne storitve
75000000-6	Storitve uprave, obrambe in socialnega zavarovanja
76000000-3	Storitve, povezane z industrijo nafte in zemeljskega plina
77000000-0	Storitve na področju kmetijstva, gozdarstva, hortikulture, akvakulture in čebelarstva
79000000-4	Poslovne storitve: pravo, trženje, svetovanje, zaposlovanje, tiskanje in varnost
80000000-4	Storitve izobraževanja in usposabljanja
85000000-9	Storitve na področju zdravstva in socialnega varstva
90000000-7	Storitve v zvezi z odpadki, odpadki, čiščenjem in okoljem
92000000-1	Storitve na področju rekreacije, kulture in športa
98000000-3	Druge javne, skupne in osebne storitve

Priloga 2: Oddelki dopolnilnega besednjaka

Oddlek A: Materiali

Skupina A: Kovina in zlitina

Skupina B: Nekovina

Oddlek B: Stanje, oblika, pakiranje in obdelava

Skupina A: Stanje

Skupina B: Oblika

Skupina C: Pakiranje in obdelava

Oddlek C: Materiali/proizvodi s posebnimi lastnostmi in načini delovanja

Skupina A: Materiali/proizvodi s posebnimi lastnostmi

Skupina B: Način delovanja

Oddlek D: Splošno, uprava

Skupina A: Splošne in upravne oznake

Oddlek E: Uporabniki/upravičenci

Skupina A: Uporabniki ali upravičenci

Oddlek F: Za uporabo v posebne namene

Skupina A: Za izobraževanje

Skupina B: Za varovanje

Skupina C: Za odpadke

Skupina D: Za letne čase

Skupina E: Za pošto

Skupina F: Za čiščenje

Skupina G: Druga namenska uporaba

Oddlek G: Obseg in dimenzije

Skupina A: Dimenzije in navedba moči

Skupina B: Pogostost

Skupina C: Druge navedbe

Oddlek H: Druge oznake za hrano, pijače in obrok

Skupina A: Oznake za hrano, pijače in obrok

Oddlek I: Druge oznake za gradbeništvo/dela

Skupina A: Oznake za gradbeništvo/dela

Oddelek J: Druge oznake za računalništvo, informacijsko tehnologijo ali komuniciranje

Skupina A: Oznake za računalništvo, informacijsko tehnologijo ali komuniciranje

Oddelek K: Druge oznake za distribucijo energije in vode

Skupina A: Oznake za distribucijo energije in vode

Oddelek L: Druge medicinske in laboratorijske oznake

Skupina A: Medicinske in laboratorijske oznake

Oddelek M: Druge prometne oznake

Skupina A: Oznake za določen tip vozila

Skupina B: Značilnosti vozila

Skupina D: Oznake za poseben promet

Skupina E: Oznake za promet in posebno blago

Skupina F: Z vozilom

Oddelek P: Storitve najema

Skupina A: Storitve najema in izposoje

Skupina B: Storitve s posadko, voznikom ali upravljavci

Oddelek Q: Druge oznake za oglaševalske storitve in storitve pravnega svetovanja

Skupina A: Oglaševalske storitve

Skupina B: Storitve pravnega svetovanja

Oddelek R: Druge oznake za raziskovalne storitve

Skupina A: Medicinske raziskave

Skupina B: Storitve ekonomskih raziskav

Skupina C: Tehnološke raziskave

Skupina D: Področja raziskovanja

Oddelek S: Druge oznake za finančne storitve

Skupina A: Bančne storitve

Skupina B: Zavarovalniške storitve

Skupina C: Pokojninske storitve

Oddelek T: Oznake za tiskarske storitve

Skupina A: Tiskarske storitve

Oddelek U: Druge oznake za storitve trgovine na drobno

Skupina A: Storitve trgovine na drobno s hrano

Skupina B: Storitve trgovine na drobno z neživilskimi izdelki

Priloga 3:

Besednjak

- **CCCN:** nomenklatura Sveta za carinsko sodelovanje (Customs Cooperation Council Nomenclature)
- **CPA:** klasifikacija proizvodov po dejavnosti (Classification of Products by Activity)
- **CPC:** osrednja klasifikacija proizvodov (Central Product Classification); nomenklatura Združenih narodov
- **CPV:** enotni besednjak javnih naročil (Common Procurement Vocabulary); od leta 1994 naprej
- **CPV:** Besednjak javnih naročil Skupnosti (Community Procurement Vocabulary); 1993
- **EU:** Evropska unija (European Union)
- **GPA:** Sporazum o vladnih naročilih (Government Procurement Agreement)
- **HS:** harmoniziran sistem (Harmonised System)
- **ISIC:** mednarodna standardna klasifikacija gospodarskih dejavnosti (International Standard Industrial Classification)
- **NACE:** evropska klasifikacija gospodarskih dejavnosti (European Classification of Economic Activities)
- **PRODCOM:** proizvodi Evropske skupnosti (PRODucts of the European COMMunity)
- **SITC:** standardna mednarodna trgovinska klasifikacija (Standard International Trade Classification)
- **UNCCS:** šifrirni sistem Združenih narodov (United Nations Common Coding System)

Okrajšave se lahko glede na jezik razlikujejo.